







Cursul la Bursă de Viena  
din 13 Mai st. n. 1887.

Table with financial data for the Vienna market, including gold rents, bonds, and various securities.

Bursa de București.

Cota oficială dela 29 Aprilie st. v. 1887.

Table with financial data for the Bucharest market, including official rates and various securities.

Cursul pieței Brașov

din 1 Mai st. n. 1887.

Table with market data for Brașov, including exchange rates for various currencies and goods.

„Noutăți pentru sezonul de vară!”

Toifete pentru mirese, promenadă și casa se confecționează la

Kovácsnai & Keresztes

Grand Magazin de mode și confecțiuni pentru dame  
Brașov (Piața mare.)

Unde a sosit de curând în mare alegere cele mai nouă materii de lână pentru rochiile, fabricate indigene și străine, Crep și Cachemir.

Chifonuri de Benedict Schroll, Șirtingu, Juliet și Gradl. Pân-țării de bumbac americane în toate lățimile. Pălării de pae și garniseli potrivite, adică: flori, pene, dentele și unu bogată asortiment de panglici.

Mostre se trimittu la cerere gratis și franco.

Advertisement for Postavuri de Brünn, featuring a list of clothing items and their prices, along with a list of agents and locations.

Avisu.

De orece numai până la Sf. Mihaiu a. c. mai portu negoțulu meu, vându tôte mărfurile pe jumătate prețulu, multe și sub acestu prețu.

Pentru câtu mai numérosă clientelă se rógă cu tötă stima

F. T. WAGNER.

Mersul trenurilor

Valabilu dela 1 Octomvre st. n. 1886.

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a calei ferate orientale de stat reg. ung.

Large table with train schedules for various routes, including Predeal-Budapesta, Teiuș-Arad-Budapesta, and Brașov-Budapesta. It lists train numbers, departure times, and arrival times for different stations.

Nota: Orele de nopte sunt cele dintre liniile gróse.

# A P E L Ū CĂTRĂ ALEGĂTORII ROMÂNII!

Sunt grele timpurile, la care am ajuns, grele pentru toți, dar grele mai ales pentru Români din țările cefonei ungare.

Sunt acum douăzeci de ani, când în urma unui răboiu nenorocit împărăția s'a despăcat în două și o parte din ea s'a constituit ca regat ungar cu guvern deosebit și deosebit parlament, ni-s'au dat nouă Românilor cele mai hotărâte asigurări, că nu vom fi împedcați în lucrarea noastră culturală, că guvernul și diregătoriile țării se vor folosi de puterea ce li-s'a încredințată spre a lesni dezvoltarea noastră națională.

S'au și creat legi în acest înțeles.

Însă nu numai că guvernul și diregătoriile țării nu li-s'au supus acestor legi, nu numai că parlamentul nu a tras la răspundere pe guvernul, care nesocotea legile, ci încetul cu încetul s'au creat legi nouă, care stau în contradicere atât cu făgăduințele ce ni-s'au dat, cât și cu legile create dintru început pentru asigurarea noastră, și mai ales în timpul celor din urmă doisprezece ani guvernul chiar cu aprobarea parlamentului a lucrat fără de pregetare, ca să-i scoțăm pe Români din viața publică a regatului ungar, să-i anihileze, să înăbușescă ori-și-ce mișcare liberă în mijlocul lor.

Limba românească e persecutată cu neîndurare pretutindena în viața comună, și puținii Români, cari mai sânt suferiți în diregătorii publice, sânt tratați ca nisce trădători față cu țera, decă nu vor să între în vederile guvernului și să facă servicii contra nemiului lor.

Atât în virtutea usului de mai nainte, cât și a legilor votate de parlament și sancționate de Coronă, pe o mare întindere din țera diregătoriile administrative și judecătoriale s'au folosit și sânt și astăzi datore a se folosi față cu Români de limba românească.

Încetul cu încetul însă li-s'a impus atât judecătorilor, cât și diregătorilor administrativi să se folosească și față cu Români de limba maghiară, și după douăzeci de ani am ajuns atât de departe, încât de cele mai multe ori Români nu mai pôte să se înțelgă cu cei ce au să-l judece în numele Majestății Sale și limba maghiară e introdusă până chiar și la primăriile satelor românești, încât primarul și consilierii comunali nu pot să înțelgă cuprinsul actelor din archiva comună.

Tot în virtutea legii la aședămintele de învățământ întreținute din visteria comună în ținuturi cu populație românească, Români au să primescă instrucțiunea în limba lor maternă. În loc de a se fi respectat în legea aceasta, s'a impus studiul obligat al limbii maghiare până chiar și în școlile sătesci ale Românilor, încât școlile, întreținute de creștinii români, au fost prefăcute în nisce aședăminte pentru răspândirea limbii maghiare, și copii români, căsnindu-se cu o limbă, care nu pôte să între nici în capul, nici în inima lor, își mistuesc timpul lăsat de Dumnezeu, ca să învețe și ei ceva.

Tot în virtutea legii bisericile românești amândouă au o poziție tare și bine definită față cu guvernul și față cu diregătoriile țării. Cu tôte aceste guvernul vré să se folosească de organismul nostru bisericesc pentru realizarea scopurilor politice ce urmăresce, să tracteze pe căpeteniile noastre bisericesci ca pe nisce agenți ai săi, și arhierii nostri, protopopii nostri, preoții nostri, învățătorii nostri au pretutindena în lucrarea lor culturală să se lupte cu puterea publică pentru susținerea drepturilor bisericii, încât partea cea mare din puterile noastre se consumă în această luptă de apărare.

Pentru ca să pôtă urma această lucrare, contrar făgăduințelor ce ni-s'au dat, guvernul avea trebuință de oameni gata de a-l servi așa. Astfel încetul cu încetul Români mai cu du-

rere pentru nemiul lor au fost înlocuiți în diregătoriile publice cu oameni străini de noi, și pe când frații nostri cu știință de carte pribegesc, aici acasă interesele noastre sunt chivernisite forte adese ori de nisce oameni, cari nici cuvenita pregătire nu o au, nici ne înțelg, nici ne cunosc, nici ne vor binele.

După tôte aceste dările sunt din an în an mai grele, și din an în an tot mai învederat ese la ivelă, că banii, pe cari îi plătim, nu se întrebuințază spre folosul nostru material, cultural și moral, nu se cheltuesc, pentru ca să ni-se facă lesniri în lucrarea noastră economică și culturală, ci mare parte se risipesc pentru aședămintele de lux ale concetățenilor nostri maghiari.

Nu pôte să fie în țările coronei ungare Români, care nu le scie, nu le vede, nu le sante tôte aceste, nu pôte să fie Români cu durere pentru nemiul lor și pentru patria lor, care să nu fi ajuns la convingerea, că trebuie în interesul nemiului nostru în deoseb, și în al patriei noastre în genere să ne unim cu toți și să ne punem în înțelegere cu ceilalți concetățeni nemulțumiți ai noștri, pentru ca, întrând împreună în lupta electorală ce în curându se va porni, să trimitem în parlament oameni luminați și inimoși, care-i cer guvernului socotelă pentru réua chivernisire a intereselor țării și stăruie pentru îndreptarea relor, de care suferim.

Reprezentanții partidului național român, întruniți în conferența convocată de comitetul partidului aici la Sibiu, după discuțiile urmate în zilele de 7, 8 și 9 Mai st. n. a. c., au ajuns cu tôte aceste la convingerea, că interesele țării și ale Românilor în deoseb cer, ca alegătorii români să-și impună cea mai hotărâtă rezervă față cu luptele electorale, de care este agitată țera.

Cât în deoseb pentru Români din Ardel, prin decretarea fără de concursul lor a unirii Ardealului cu Ungaria, prin modul, în care s'a realizat această unire, și prin excepționala lege electorală, creată anume spre a-i exclude pe ei din viața publică, li s'a luat chiar și puțința de a-și trimite reprezentanții în dieta Ungariei.

Eră cât pentru Români din statul ungar în genere, e o cestiune de **prudență patriotică**, ca ei să nu între în o luptă, prin care să se expună la ruina morală și materială, fără ca să pôtă spera vre-o îndreptare.

Dreptul de alegător, cel mai frumos dintre tôte drepturile cetățenesci, este un drept câștigat cu prețul jertfei de sânge și de avere, pe care o aduce fiesce-care cetățen pentru susținerea patriei comune.

Acela, căruia i-se cuvine acest drept, pôte să se folosească de el așa, cum vré, cum îl povățuiesc sentimentele și convingerile lui.

Noi Români din țările coronei ungare însă, decă ne folosim de acest drept după cum ne povățuiesc propriile noastre sentimente și propriile noastre convingeri, atât din partea guvernului, cât și din partea unei însemnate părți din concetățenii noștri suntem tratați ca nisce trădători și persecutați cu neîndurare în interesele noastre morale și materiale.

Chiar la recunoșcerea dreptului, la compunerea listelor de alegători, aceia dintre noi, cari sunt știți ca oameni cu independență de caracter, au să susție o luptă grea cu autoritățile publice, pentru ca să-și afirme dreptul, pe când aceia, cari par accesibili pentru influența guvernului, sunt puși în liste chiar și decă dreptul lor ar fi discutabil.

Decă cu tôte aceste listele de alegători cuprind un însemnat număr de oameni independenți, guvernul constitue prin împărțirea cercurilor electorale colegiile de alegători astfel, ca ele să nu pôtă rezista față cu presiunea pu-

terii publice, ca glasul Românului să fie înăbușit.

Scim, în sfârșit, după esperiențele făcute în timpul celor din urmă douăzeci de ani, ce va să fie actul alegerii el însuși.

Funcționarii publici, aleși și numiți anume în vederea alegerilor, persecutați fără de pregetare pe aceia, despre cari presupun, că ar pôte să-i facă guvernului greutăți la alegerile viitoare, și se folosesc de tôte puterea lor, ca prin amenințări și promisiuni să înduplece pe oamenii mai slabi de ânger să-i face guvernului servicii de agenți electorali. Și cu cât campania electorală se apropie, cu atât această lucrare pentru violentarea consciințelor devine mai intensivă.

În ajunul alegerilor fiesce-care dintre noi trebuie să simțăm, că dreptul de alegător, acest mare și frumos drept, în țera aceasta și sub actualul guvern, este o nenorocire pentru Români, care îl are, și să pismuescă pe cei ce sunt scutiți de el.

Căci grea e poziția Românului, care stă scris în listele electorale. O întregă legiune de agenți electorali năvălesce asupra lui, ca să-l cumpere cu bani, să-l amețescă cu bături, să-i siluescă consciința cu amenințări și presiuni, să-i storcă votul, și nu e nimeni, care să-l apere, încât în cele din urmă nu-i rămâne decât alternativa: ca ori să pângărescă cel mai frumos dintre drepturile sale, punându-l în vânzare ori lăsându să se smulgă cu puterea, ori să-l plătescă forte scump, decă face de el întrebuințarea cea bună.

Așa ori așa scump e plătit dreptul acesta, scump pentru acela, care prin pângărirea lui se expune la batjocura fraților săi, scump pentru acela, care, folosindu-se în tôte consciința de el, este persecutat ani de zile de-a rândul, der' scump e plătit mai ales pentru țera, care după fiesce-care campanie electorală rămâne demoralizată, învrăjbită și greu atinsă în starea ei materială.

Nu der' din pornire dușmănescă, ci din spirit de ordine și din iubire către țera și către nemiul lor, delegații trimiși de alegătorii români la conferența electorală a partidului național român au ajuns la convingerea, că Români nu trebuie să între și ei în o luptă atât de urciosă și atât de tristă în consecunțele ei, cum este lupta electorală pentru dieta ungară, mai ales acum, când alegerile se fac pentru un period de cinci ani.

Der' tocmai pentru că nu din pornire dușmănescă și-a ales această atitudine rezervată, acolo unde alegătorii români pot să-și dea votul în tôte libertatea, fără ca să între în luptă cu vre-un alt partid și fără ca să se expună la persecuții excepționale, partidul național va pôte să-și pună candidații și să cêră votul alegătorilor români.

Povățuită de aceste sentimente, conferența partidului a primit în unanimitate următoarea rezoluție:

1. A susținea și mai departe programa adoptată la 1881 și respective 1884, cu un mic adaus la punctul 7, în care se dice că — „Partida națională va lupta contra tuturor tendențelor de maghiarisare, manifestate din partea organelor statului,“ aci adăugând: „să fie din ori-care altă parte;“ acest adaus referindu-se mai vrtesu la noua apariție, la forțările de maghiarisare prin reuniuni maghiare.

2. A susține politica de rezistență pasivă în mod absolut pentru Români din Transilvania.

3. Cu privință la Români din părțile unguresci-bănățene conferența enunță și pentru acele părți abstenența dela alegeri și chiar dela mișcările electorale pentru dietă, autorizându comitetul central, ca dintre acele puține cercuri electorale din părțile ungurene și bănățene, în

carî interesele programei și respective ale partidei noastre cerî admiterea de candidaturî și alegerî de partida noastră, la inițiativa acelora, în înțelegere cu comitetul central, se pôtă face excepțiune.

4. Acéstă atitudine recomandată de conferență poporului român și cu motivele ei exacte și specialu expuse și explicate printr'unu memoriu în numele acestei conferențe prin mijlocirea unei deputațiuni se se aducă la prînalta cunoscință a Corónei, în scopul de a fi apreată cum merită ea, dér nu cum o denunță contrarii.

Acésta e voința liberu exprimată a alegătorilor românî din Transilvania, Ungaria și Banat.

Resoluțiunea acésta e o rezervă sêrbătorescă contra legilor create fără de Români asupra intereselor românesci, contra modului, în care actualul guvern execută legile, contra abuzurilor ce se fac și se tolerază la alegeri și contra modului, în care parlamentul ungar își exercită dreptul de control față cu puterea executivă, e însê mai pre susu de tôte exprimarea sentimentelor unui elementu de ordine, care nu vrê se între în o luptă purtată cu cele mai condamnabile arme.

Comitetul însârcinat cu executarea hotărîrilor conferenței face deci apelul la iubirea de ordine, la rîvna patriotică și la sentimentul de moralitate alu alegătorilor românî și-i invită cu frățescă stăruință se se unescă cu toții spre a

respinge ori-și-ce presiune, ori-și-ce tentativă de a le silu conștiința și se nu-și dee votul de câtu atunci și acolo, cându și unde pot se-lu exprime în tótă libertatea.

Se voru face atâtu din partea autorităților publice, câtu și din partea agenților electorali ai partidelor opoziționale felu de felu de încercări spre a silu pe alegătorii românî se ia parte la campania electorală. S'a ivit în trecut chiaru plângerea, că ómenî pacinici au fostu duși chiaru între baionete la urna electorală. Comitetul invită deci pe toți Români cu inima curată se priveghieze și se aducă la cunoscința lui, **cine, unde și în ce felu** a siluitu ori s'a încercat se siluescă conștiințele alegătorilor românî, pentru-ca, adunându dosarul nelegiuirilor comise în actuala campanie electorală, Comitetul în memorandum ce este însârcinat a-i presenta Majestății Sale părintescului nostru Monarch se pôtă dovedi cu acte, că sub actualul guvern Românilor nu i-se lasă nici chiaru dreptul de a se folosi numai atunci, cându vrea, și numai așa, cum vrê elu, de dreptul lui.

Hotărîrile conferenței sunt clare, respicate.

Aderenții partidului național român au se-și dea votul numai pentru candidații designați în înțelegere cu comitetul central electoral alu partidului; n'au însê se spriginescă cu voturile lor pre vre-unu altu partid opozițional și cu atâtu mai puțin pe partidul guvernamental. Și deore-ce s'a întemplat, că ale-

gătorii românî au fostu înșelați de candidați, cari li s'au prezentat cu programu național român și cari în adevêru reprezentau fie pe partidul guvernamental, fie vre-unu altu partid, din opozițiune, aderenții partidului național român sunt invitați a nu spriginî decâtu pe candidații, pe cari îi va recomanda subscrisul Comitetu centralu electoralu, remênându în rezervă față cu ori-și-cari alți candidați, chiar și decă ei s'arî pretinde aderenți ai programului național român. Adevêrații aderenți ai acestui program, aceia, cari voru se fie spriginți de partid și se ilu repesente în dietă, își voru pune candidatura, în virtutea hotărîrii luate de conferență, numai cu scirea și autorizarea Comitetului centralu alu partidului.

Sunt grele timpurile, la cari amu ajunsu, dér partidul național român nu îi chiamă la luptă pe Români, ci mai vêrtosu îi îndemnă se-și păstreze puterile: se-și dea fiesce-care votul cându pôte se-lu exprime în tótă libertatea și după-cum ilu povățuiescu propriile lui convingeri, și fiesce-care, decă voiesce se nu fie hilitu de frații lui, se apere **onórea numelui** românesc, respingându cu indignațiune pe aceia, cari voru se-i cumpere votul ori se i-lu stórcă cu puterea; bărbat și om cu virtute se fie totu Românul cu dreptu de alegător, pentru ca atâtu adversarii, câtu și bine-voitorii noștri se simță, că nu suntemu numai statornici, ci tot-odată și tari în voința noastră.

Sibiu, în 14 Maiu st. n. 1887.

**Pentru comitetul centralu electoralu alu partidului naționalu român:**

**Georgiu Baritiu,**

președinte.

**Ioan Slavici,**

secretar.